



STAT

Czechoslovak-Soviet Agreement Regarding Soviet
Uranium Exploitation in Czechoslovakia, 1945



STAT

RESTRICTED
SECURITY INFORMATION

The following is a translation of a report received by HICOG Frankfurt through Radio Free Europe channels.]

Attached is a copy of the text of an agreement between the Governments of the USSR and Czechoslovakia regarding the mining of radium-bearing ores and concentrates on Czechoslovak territory, as well as the appendix thereto.

Both of these documents, marked "Strictly Confidential", have so far as can be established, not been published in full anywhere heretofore.

STRICTLY CONFIDENTIAL

AGREEMENT

between the Government of the USSR and the Government of Czechoslovakia, regarding the expansion of mining operations within Czechoslovakia for ores and concentrates which contain radium and other radioactive elements, as well as concerning their delivery to the USSR.

The Government of the USSR and the Government of Czechoslovakia are duly agreed that:

PART 1

The Government of Czechoslovakia shall organize a National Enterprise for research and exploitation of any and all mineral deposits which are the property of Czechoslovakia and which contain radium and other radioactive elements.

PART 2

The Government of Czechoslovakia shall do everything within its power to insure the maximum increase in the mining of ores and concentrates containing radium and other radioactive elements in the vicinity of the town of Jachymov.

RESTRICTED
SECURITY INFORMATION

RESTRICTED

PART 3

The Government of the USSR shall render all manner of technical aid for research and the exploitation of said deposits. This aid shall consist of sending specialists to organize prospecting and industrial research of these deposits, as well as aid toward the actual mining of said ores and concentrates and deliveries of materials and installations necessary therefor.

PART 4

Both the Government of the USSR and the Government of Czechoslovakia shall establish a permanent Czechoslovak-Soviet Commission with headquarters in Prague, consisting of four members, two from each side.

The Commission shall:

- I work out directives for expanding geologic and research operations, and for increasing the yield of ores and concentrates;
- II prepare a plan for mining ores and concentrates; the initial plan to be for a duration of five years with provisions for systematic increases in quantities, providing that geologic research presents a basis for such increases;
- III solve all problems arising in conjunction with fulfilling this agreement, as far as technical aid and deliveries are concerned;
- IV set the prices of ores and concentrates as well as the price of radium in accordance with PART 5 of this agreement, on the basis of existing costs plus a reasonable percentage of profit.

Further, the Commission shall conduct its business according to statutes which it shall establish. Decisions of the Commission shall be considered as legally binding, when the parties of both sides are in agreement. In case either of the parties cannot agree with the other, the question

RESTRICTED

RESTRICTED

shall be taken up by both governments.

PART 5

According to PART 4 of this agreement, the Czechoslovak-Soviet Commission shall decide what proportion of the mined ores and concentrates shall remain in Czechoslovakia for domestic use and scientific research. All remaining ores and concentrates containing radium or other radioactive elements shall be surrendered to the USSR; when radium is obtained from such ores and concentrates as are shipped to the USSR for processing by Czechoslovakia, 50 percent of such radium shall be returned to Czechoslovakia.

Payment for ores and concentrates shipped to the USSR for processing, and payments for the radium returned to Czechoslovakia, according to the letter of this agreement, shall take place on the basis of prices for ores, concentrates, and radium as established by agreement between the parties concerned. Differences in value arising from these transactions shall be compensated for by deliveries of merchandise or foreign exchange, depending on the nature of the agreement between the parties concerned.

PART 6

The Government of the USSR agrees to send specialists to Czechoslovakia, among them at least one holding the rank of Technical Director, one the rank of Chief Engineer, and one the rank of Chief of Technical Control - all positions to be at the Jachymov enterprises.

PART 7

Both parties agree to exchange technical and scientific data concerning the utilization of ores and concentrates containing radium and other radioactive elements.

PART 8

This agreement assumes validity immediately upon its signing and shall remain in force for a period of 20 years.

RESTRICTED

RESTRICTED

Executed in Prague, in two authentic originals, in the Czech and Russian languages, both of which shall be regarded as equally valid.

Signed 23 November 1945

Plenipotentiary of the
Government of Czechoslovakia

H. RIPKA

Plenipotentiary of the
Government of the USSR

I. BAKULIN

- 4 -

RESTRICTED

RESTRICTED

APPENDIX

to the agreement between the Government of the USSR and the Government of Czechoslovakia, regarding the expansion of mining operations within Czechoslovakia for ores and concentrates which contain radium and other radioactive elements, as well as concerning their delivery to the USSR.

In conjunction with the agreement signed in Prague this day, between the Governments of the USSR and Czechoslovakia, as stated above, the following supplemental agreement has been reached:

- I Agreed that, during the first five years of said agreement, 10 percent of the total quantity of said ores and concentrates containing radium and other radioactive elements, mined in Czechoslovakia, shall remain in Czechoslovakia for domestic use and scientific purposes.
- II Agreed that the Government of Czechoslovakia shall, according to the needs of the Soviet members of the Czechoslovak-Soviet Commission mentioned in the agreement, provide suitable quarters for said members in Jachymov as well as in Prague.
- III Agreed that, in order to safeguard the secrecy of the mining of ores and concentrates containing radium and other radioactive elements, as well as their delivery to the USSR, the Czechoslovak-Soviet Commission shall promulgate suitable orders and regulations within enterprises in Jachymov and all other possible enterprises within Czechoslovakia, engaged in mining, or connected with the mining of said ores and concentrates.

Executed in Prague, in two authentic originals, in the Czech and Russian

RESTRICTED

RESTRICTED

languages, both of which shall be regarded as equally valid.

Signed 23 November 1945

Plenipotentiary of the
Government of Czechoslovakia

H. RIPKA

Plenipotentiary of the
Government of the USSR

I. BAKULIN

RESTRICTED

051.7

Encl. 1 to HICOG FKFT
Despatch No. 3021
May 9, 1952

FORM NO. 1000/52

MP
25 Mar
VIII - 5443CZECHOSLOVAKIA

77447

INDUSTRY

Mining

LABOR

Works safety

HEALTH

Diseases

Labor conditions

PERSECUTION

A 10887

CONDITION IN THE URANIAN MINES AT JACHYMOV AREA

SOURCE SALZBURG : Age 27, a clerk in the uranian mine in JACHYMOV area, resident in RADOŠOV, who came to Austria in February 1952; he was an eyewitness.

DATE OF OBSERVATION : February 1952

Hlavním vedoucím geologického ústavu uranových dolů v JACHYMOVĚ jest ruský Ing. ZUBREV /fnu/. Jeho zástupcem byl až do 15.XI.1949 slovenský Ing. TOŽER /fnu/, který byl vyměněn ruským Ing. SVIRIDOVEM /fnu/, který jest podle mínění všech odborníků úplným laikem.

Na doly "Rovnost", "Svornost", "Bratrství", "Eliáš", "Anna" a "Eduard" bylo v roce 1951 přiděleno asi 50 čl. geologů, kteří byli na tyto doly rozděleni ředitelstvím na kartirování a vzorky.

Ředitelství má stále 15 stálých zaměstnanců, geologové z jednotlivých dolů přicházejí na ředitelství pouze na plánování. Všeobecně se zde provádí kartirování uranových žil a mineralogické profily. Všechny plány jsou dělány v měřítku 1 : 500.

Do konce roku 1950 bylo zde zaměstnáno mnoho německých válečných zajatců, kteří mimo odborníky byli posláni zpět do Německa. Někteří odborníci, jako na př. LIEBLER Heinz, zůstali zde i nadále jako nenahraditelné technické síly. Celkem zde zůstalo buď dobrovolně nebo z přinucení asi 80 německých odborníků. Ti, kteří zde zůstali dobrovolně dostali příslib slušného výdělku a čs. státní občanství.

Ponejvíce se v JACHYMOVĚ pracuje dvěma druhy pneumatických kladiv a to: s kladivy čs. výroby, t.zv. "Vítkovickými" a těžkými kladivy americkými. Americká kladiva však jsou pomalu nahražována čs. výrobky, protože v důsledku nedostatku náhradních součástí nemohou býti při poruchách opravena.

Pokud se týká bezpečnostních zařízení a opatření na dole "Rovnost" můžeme směle říci, že prakticky neexistují. Klece jsou starého typu, jejich dveře jsou již na rozsypání, kontrola těžného lana se provádí ledabyle a v dlouhých časových intervalech, výstupy v šachtě jsou velmi nedostatečné a neodborně po stránce technické zařízeny, nůzové výstupy a žebříky jsou již v takovém stavu,

/more/

ITEM NO 4000/52
/cont'd/

le se rozpadávají a jsou příčinou mnoha úrazů. Hlavně se zde
šetří se dřevem; podpěry jsou dány pouze tam, kde musí bezpod-
mínečně být. V případě, že přijde nějaká kontrola, jsou jí uká-
zována pouze nejlip zařízená patra, v tomto případě IV. a VI.
patro.

Pokud se týká úrazů, jsou zde katastrofální poměry. Téměř každý
den jest zde hlášeno 8 až 10 úrazů vážného rázu. Pacienti jsou
odváženi do nemocnice v KARLOVÝCH VARECH.

Velmi často se zde vyskytují případy rozkladu červených krvinek,
které způsobuje radioaktivita. Tento druh nemoci není v nynější
době naprosto léčitelný, protože lékaři neznají její podstatu a
jakým způsobem se má léčení provádět. Takoví pacienti jsou vy-
šetřováni v "Masarykově ústavu" v JÁCHYMOVĚ a odtud jsou trans-
portováni do nemocnice v KARLOVÝCH VARECH, kde má být údajně
jeden německý válečný zajatec, D. /NU/, který tyto nemoci léčí.

Na nařízení Ředitelství jsou nyní všichni zaměstnanci při odchodu
z práce sondováni kolektorem, aby se zamezilo vynášení rudy.

EVAL. COMMENT : JÁCHYMOV uranium mine generally known from other
sources. /See Item No 877/52, 12679/51, 10747/51/
Other details about uranium-pit "Eduard" see Item
No 10658/51. Otherwise in keeping with the general
trend.

Info
-Info
-Doc
-Orig

-SI
-SI
-SI
-SI

-SI
-SI
-SI
-SI

-SI
-SI
-SI
-SI

ITEM No. 4461/52Z
3 Apr
IX-3077CZECHOSLOVAKIAINDUSTRYTextile
Mining
Uranium
LABOR
BrigadesSome 350 LIBEREC Workers Sent For Six Months
"Voluntary" Work to JACHYMOV MinesSOURCE VIENNA: a worker from "Textilana" enterprises, who was sent to JACHYMOV as a brigade member.DATE OF OBSERVATION: March 1952.

* * *

Am 17. Maerz 1952 wurden 350 Arbeiter, die fruher in verschiedenen Betrieben in LIBEREC beschaefigt waren, von dort nach JACHYMOV in Marsch gesetzt, um in den Urangruben eine "freiwillige" sechsmonatige Brigadearbeit anzutreten. Die meisten Brigadeangehoerigen sind ehemalige Textilarbeiter, die bei der Firma "Textilana" in LIBEREC angestellt waren.

Die Arbeiter haben sich natuerlich nicht freiwillig gemeldet; sie mussten ganz einfach diese angeblich nur voruebergelungende Aushilfsarbeit annehmen, da ihnen der jeweilige Betriebsratvorsitzende - bei der Firma "Textilana" war es der kommunistische Betriebsratobmann SPACIL Jindrich - vor Augen hielt, dass sie im Falle einer Weigerung fristlos entlassen und dann erst recht nach JACHYMOV dienstverpflichtet wurden. Allerdings wurde dann die Dienstverpflichtung auf unbestimmte Zeit ausgesprochen werden, waehrend bei freiwilliger Brigadearbeit sie nur sechs Monate dauern wurde.

Wenige Tage vor der Abreise wurde den Arbeitern noch mitgeteilt, dass sie waehrend der Zeit, wo sie in JACHYMOV arbeiten werden, keine Urlaubsansprueche geltend machen duerfen. Ausserdem wurde es den Arbeitern streng untersagt, an ihrer neuen Arbeitsstaette Besuche zu empfangen, da zur Einreise in das Sperrgebiet von JACHYMOV die Bewilligung nur in besonders dringenden Faellen erteilt wird.

EVAL COMMENT: No confirmation available, but the mentioned "Textilana" is known from other information (see Items Nos. 1913, 1914, 1915, /51.) SPACIL Jindrich unknown. The mentioned textile factory is listed in the 1951 telephone book. ZIKA V. and STEINER K. are listed as directors. The details about brigades UNCONFIRMED .

ITEM No. 1895/52G
14 Apr
NL-69/580/a & 70/581/ACZECHOSLOVAKIAMINING
UraniumINDUSTRY
ControlConditions In The "Rovnost" Pit At JACHYMOV.SOURCE LONDON: A 27-year-old geologist, who arrived in Austria at the beginning of March 1952.DATE OF OBSERVATION: Till March 1952

A refugee, a 27-year-old geologist, who was employed at the Rovnost pit in the JACHYMOV mining region. His job was to plan the veins ("Kartyrovani,") to measure the shafts, to test samples, to direct further digging and to plan the mining. Taking of samples was done according to a Soviet method, i.e.: in vertical lines, every two meters, five or six samples were taken, each weighing 3,5 to 4,5 kg.

Our informant stated that about 350 people were employed in the management of the mines, 15 per cent of them Soviets. In Rovnost pit there were about 500 civilian miners and 1,200 prisoners. The pit was the biggest and best guarded in the whole region. Close to it there was the prisoners' camp encircled by two four and a half meters high fences of double barbed wire; between the two fences dogs were tied to the wires. Watchtowers were equipped with mobile searchlights and machine guns.

The wages of civilian miners were very high, the average wages being 15,000 Kcs per month; highly skilled workers could earn as much as 50,000 Kcs per month, including rewards for overtime and for overfulfillment of the plans and the so-called "JACHYMOV allowance" ("JACHYMOVSKI PRIDAVEK.") The average pay of Soviet employees as the management was also 50 to 60,000 Kcs per month. The Czech employees very often manifested this indignation about the fact that the Soviet "colleagues" received about four times as much as the Czechs, and into the bargain also received special allowances for their families in the USSR.

Absenteeism was strictly punished. For missing a shift, a civilian worker had 2,000 Kcs deducted from his pay. A prisoner failing to fulfill his norms was punished by the so-called "Strafcommando," which meant further increase of norms with reduced food rations.

4

CZECHOSLOVAKIA

(1)

In the Rovnost pit, either light hammers of Czechoslovak origin (produced in VITKOVICE steel works) or heavy American ones were used for digging; but the home-produced ones were out of order more frequently than the American made. Two dredging machines of Soviet productions were used in the pit; they were very clumsy and suffered from frequent breakdowns, due to the inferior material of which they were made. Repairs were done with spare parts manufactured in the pit's workshops, and in the meantime the loading of ore had to be done with shovels.

The whole production of ore was sent to OSTROV/Near KARLOVY VARY/ for selection, and was there loaded in special sealed freight cars and sent to the USSR.

The pit was heavily guarded by SNB members among whom there were many young Slovaks from PRESOV District. These are generally despised for brutal treatment of prisoners and are nicknamed "Bacalaci." Special guard units called "Pre-ladove Jednotky" were always on duty in the neighborhood of JACHYMOV, to track down the prisoners who managed to escape.

The accident rate in Rovnost pit was high, on the average, about 5 to 10 cases daily. Even fatal accidents occurred which resulted in death. About 3 per cent of the miners suffered from advanced disintegration of the red blood corpuscles.

Our informant who worked in the JACHYMOV mines, described some Soviets who held responsible positions in the management:

The engineer ZUREV* (fnu), head of the geologic department was an expert in geology, but rather conservative in his methods and approach.

Engineer SVIRIDOV (fnu), about 25; was the supervisor for planning, but understood little about his job. He lived in the management building and was a staunch member of the Soviet Kom-somol. His attitude toward his Czech colleagues was rather contemptuous. Although he was no expert himself, he had a poor opinion about their abilities and he did not bother to conceal it. He called the Czechs "Zapalnik" ("westerners") and often accused them that their main incentive to work was the desire to earn a lot of money, and that they were completely disinterested in political matters.

Among the Czech personnel, the foreman VRANA in the Rovnost pit, living in JACHYMOV, was a very staunch Communist. He was greatly feared by the political prisoners working there, as he often reported them for slow work, and caused as much harm to them as he could.

EVAL. COMMENT: All details UNCONFIRMED, but mentioned conditions have been previously reported by other sources. For other details see Items Nos. 4032/52, 12997/51, 12976/51. The figures about civilian miners and prisoners sound rather exaggerated. For other information about VRANA see Items Nos. 3599/52, 8927/51 and about SVIRIDOV Item No. 4000/52. Other names unknown.

REF ID: A923/24

16 APR
1/3424CZECHOSLOVAKIAINDUSTRY

Uranium

Mining

PRISONS

Conditions

PROMISES TURN INTO VAXATIONS IN URANIUM MINESSOURCE MUNICH : A 21-year old miner from Southern BohemiaDATE OF OBSERVATION : Until March 1952.

Koncem listopadu 1951 bylo na uranovém dole "Bratrství" u JÁCHYMOVA svoláno asi 15 osob, jež měly být vzhledem k odpykanému trestu v nejbližších dnech propuštěny na svobodu, do jedné z kancelářských místností. Tam k nim promluvil úředník náborového střediska Jáchymovských dolů, které je v OSTROVĚ. Ten jim dal napřed cigaretu a na rozdíl od ostatního personálu "JD", jenž jim zásadně tykal, jim vykal. Upozornil je na to, že budou v nejbližších dnech propuštěni a že se jim dostane nejen všech "práv", jako všem ostatním občanům, ale že se dokonce i úplně zapomene na to, že vůbec kdy byli trestáni. Účelem proslovu bylo získat propuštěné vězně pro další práci v uranových dolech. Úředník jim připoměl, že mají na vybranou: buď to uranové doly nebo těžký průmysl. Protože sám byl z náborového střediska "JD", snažil se vězně získat pro práci u "JD" dlouhým výkladem o mimořádných výhodách, které jim budou poskytnuty, podepíší-li pracovní smlouvu. Většina z nich smlouvu podepsala, ač samozřejmě nikoliv radostně.

V den propuštění promluvil k propuštěným jeden z velitelů SNB na dole "Bratrství". Tvářil se velmi přívětivě, doporučoval, aby se propuštění nadšeně zapojili do výstavby nového řádu, kde je čeká šťastná budoucnost. Také podotkl, že se stávají opět plnoprávními občany a že se zapomene vše, co kdysi provedli. Nato dali vězňům podepsat prohlášení, že budou mlčet o všem, s čím se během vězení setkali, vyplatili jim peníze, které si ve vazbě "vydělali" /za 12 měsíců asi 3.000 Kčs/ a propustili je na "svobodu".

EVAL. COMMENT : UNCONFIRMED, for no information on this subject on hand.

6

ITEM NO 4966/52

MP
17 Apr
VIII - 5956CZECHOSLOVAKIAPRISONS
Conditions
Jáchymov
COMMUNIST PARTY
Party education
INDUSTRY
Mining
UraniumSOME 5,000 GERMAN WAR PRISONERS WORK IN JÁCHYMOV URANIUM MINESSOURCE SALZBURG : Aged 27, a clerk in the uranium mines at JÁCHYMOV resident of RADOŠOV, District SKALICE, who stayed there until he fled from the CSR in February 1952.DATE OF OBSERVATION : February 1952.

Komunisté se snaží všemi prostředky zamaskovati skutečnost, že v uranových dolech pracují němečtí váleční zajatci za podmínek, které jsou obdobou feudálního zřízení. Proto povolávají z východního Německa dělníky, kteří jsou pak nasazováni do "Jáchymovských dolů" anebo jsou usazováni v pohraničí ve vesnicích okresů VEJPRTY, KRASLICE, NEJDEK atd. Do konce roku 1951 byly zaznamenány transporty v počtu asi 20.000 osob. S okamžitou platností byly zde zřizeny politické kursy, kde jsou přeškolení na komunistickou ideologii, aby v případě potřeby mohli být použiti pro agitaci mezi Němci v Západním Německu.

I když komunisté jak se říká "kalí vodu" jest všeobecně známo, že v nynější době pracuje v uranových dolech v JÁCHYMOVĚ asi 5.000 německých válečných zajatců, kteří jsou velmi dobře střeženi, aby se nemohli dostat do styku s civilním obyvatelstvem nebo s ostatními německými dělníky. Přes všechna bezpečnostní zařízení bylo zaznamenáno několik pokusů o útěk, ale všechny byly nepodařené.

Každý zajatec dostává mimo stravy a bydlení v táboře 5 Kčs denně, což jest částka přímo směšná, protože když si ku př. potřebuje dát vytrhnout zub, musí zaplatit 5 Kčs. Cigarety, tabák, nebo něco na přilepšenou nepřipadá vůbec v úvahu, protože různá drobná vydání pro udržení zdraví tak zatíží, že jsou pak nuceni pracovat několik měsíců na zaplacení. Dopisy domů jsou povolovány zřídka.

EVAL. COMMENT : Existence of war prisons in JÁCHYMOV mining area known from different informations. The mentioned figures seem rather exaggerated. Other details in line with general conditions.

ITEM NO 4968/32MP
17 Apr
I/5365CZECHOSLOVAKIAPRISONS
Security measuresSECURITY MEASURES AGAINST ESCAPES OF POLITICAL PRISONERSSOURCE MUNICH : A 21-year old miner from JÁCHYM mining area
DATE OF OBSERVATION : Till November 1951.

Průběh *odcíp* *ca. 10. 11. 1951*
 Příprava útěku z TNP "Jáchymovských dolů" vyžaduje obvykle delší doby. Toho jsou si komunisté dobře vědomi a proto vězně v kratších časových intervalech přemísťují do jiných táborů. Útěkem každého vězně neztrácejí totiž toliko pracovní sílu, ale ztrácejí z dosahu své moci především osobu, která může svědčit proti nim a podat informace, které se komunisté snaží utajit.

Jako příklad budiž uveden případ jednoho vězně, který byl "JD" přidělen za účelem odpykání trestu jednoletého žaláře pro pokus o útěk za hranice.

Tento politický vězeň vystřídal za dobu 11 měsíců pět TNP, spadajících pod "JD". Od ledna do června 1951 pracoval na dole "Mariánské", od července do září 1951 na dole "Rovnost", od září do října 1951 na dole "Barbora", od října do listopadu 1951 ve "Vikmanově" a konečně od listopadu do prosince 1951 na dole "Bratrství". Za nejhorší pracovní podmínky označil práci na dole "Barbora".

EVAL. COMMENT : Mentioned names of uranium pits known from other reports. Other details UNCONFIRMED.

8

ITEM NO 4907.02

MP
17 Apr
I/5366CZECHOSLOVAKIAINDUSTRY

Mining

Uranium

PRISONS

Security measures

POLICE

Confidants

CONFIDANTS AMONG POLITICAL PRISONERSSOURCE MUNICH : A 21-year old miner from JÁCHYMOV mining area.DATE OF OBSERVATION : November 1951.

Asi v polovině listopadu 1951 o 11.30 hod. byl vyhlášen v ubikacích TNP ve VIKMANOVĚ poplach. Vězni museli okamžitě nastoupit na dvůr, načež se dostavili příslušníci SNB a žádali, aby z řad dobrovolně vystoupili ti, kdož chtějí utéct. Když se nikdo nehlásil, vyvolali z každé skupiny seřazených vězňů asi 2 - 3 osoby podle seznamu a odvedli je. Na to byl dán rozchod. Vězni se vrátili do svých ubikací, ale za chvíli byl vyhlášen poplach znovu. Vězni opět nastoupili, opět bylo několik osob odvedeno a opět byl dán povel k rozchodu. Tuto noc byl až do 4.00 hod. ranní poplach dáván asi desetkrát, při čemž byl při každém nástupu určitý počet osob odveden.

Druhý den nato bylo osazenstvu tábora oznámeno, že se s okamžitou platností zastavuje prodej piva, cigaret a povolování balíčků a návštěv vězňům. Dále bylo oznámeno, že vězni budou muset po práci ještě odpracovat 4 hodiny denně jako trestní opatření, protože bylo zjištěno, že se v táboře organizoval hromadný útěk, při čemž prý byly nalezeny zbraně.

Pokud vězni mohli zjistit, pokoušelo se několik vězňů o útěk tím způsobem, že kopali podzemní kanál pod jednou budovou poblíž drátěného plotu tábora. Jeden z vězňů, který si náhodou všiml podezřelého šramotu pod budovou, šel případ hlásit na SNB. Stráže se okamžitě dostavily a zatkly asi 3 osoby na místě. Pokus o útěk byl tím zmařen.

Asi o týden později se udál v OSTROVĚ "Na sídlišti", kde pracovali taktéž vězni z TNP "Vikmanov" další případ udání. Vězni tam pracovali pod dozorem společně s civilními zaměstnanci na stavbě obytných budov pro horníky. 2 vězni se tam nepozorovaně převlékli do civilních šatů, které jim tam patrně některý civilista dával. Když se chtěli vzdálit, byli náhodou jedním z vězňů poznáni, který případ ihned hlásil hlídkám SNB. Oba vězni byli pak odvedeni. Jméno udavače informátor nezná.

EVAL. COMMENT : Mentioned uranium pits have been previously reported. Other details UNCONFIRMED. For other information about JÁCHYMOV uranium prison camp see Items No 4032/52, 12977/51, 12844/51.

ITEM NO 3213/52MP
11 Mar
I/2045CZECHOSLOVAKIA

MINING
Uranium
INDUSTRY
Sovietization
FOREIGN TRADE
FOREIGN RELATIONS
Treaties

CSR-SOVIET TREATY OF 1945 ABOUT URANIUM

SOURCE MUNICH : Copy of the reported treaty in the hands of a
 čs. politician living in exile.

DATE OF OBSERVATION : 1945

Připojujeme doslovné znění dohody mezi vládou SSSR a vládou Česko-
 slovenské republiky o těžbě rud a koncentrátů, obsahujících ra-
 dium na československém území, jakož i protokol, sepsaný k do-
 plnění této dohody.

Oba dva tyto dokumenty byly označeny za přísně důvěrné a pokud
 je nám známo, nebyly v plném znění dosud nikde zveřejněny.

FINAL COMMENT : No confirmation available. The attached material
 is allegedly a copy of top secret documents which
 have not been published previously. Authenticity
 cannot be guaranteed.

Přísně důvěrné

D O H O D A

Mezi vládou Svazu Sovětských Socialistických Republik a vládou Československé republiky o rozšíření těžby rud a koncentrátů v Československu, obsahujících radium a jiné radioaktivní prvky, jakými i o jejich dodávkách Svazu Sovětských Socialistických Republik.

Vláda Svazu Sovětských Socialistických Republik a vláda Československé republiky dohodly se jak následuje :

Část 1.

Československá vláda organizuje státní podnik pro výzkum a exploitaci všech nalezišť, obsahujících radium a radioaktivní prvky, které náleží Československému státu.

Část 2.

Československá vláda učiní vše k maximálnímu zvýšení těžby rud a koncentrátů, obsahující radium a jiné radioaktivní prvky v obvodu města Jáchymova.

Část 3.

Vláda Sovětského svazu poskytne všestrannou technickou pomoc pro výzkum a exploitaci výše uvedených nalezišť. Tato pomoc bude poskytovat jednak ve vyslání odborníků pro organizaci vyhledávání a průmyslového výzkumu nalezišť i pro práce na těžbě rud a koncentrátů, a též v dodávce nutného zařízení a materiálu.

Část 4.

Obě vlády vytvoří stálou československo-sovětskou komisi se sídlem v Praze, sestávající ze 4 členů /po dvou z každé vlády/. Tato komise má tyto úkoly :

- a/ vypracování směrnic za účelem rozšíření geologicko-výzkumných prací a zvýšení těžby rudy a koncentrátů.
- b/ Propracování plánů těžby rudy a koncentrátů, při čemž základní plány musí být sestaveny závčas na dobu nejméně pěti let s postupným zvyšováním plánu v případě, že výsledky geologického výzkumu dají pro to podklad.
- c/ Řešení všech otázek, které vznikají v rámci plnění smlouvy o technické pomoci a dodávkách.
- d/ Určení cen za rudy a koncentráty a za radium v soulase s paragrafem 5. této umluvy na podkladě svěstočných nákladů a připočtením normálního procenta zisku.

Komise provádí svoji činnost podle statutu, který si zřídí. Rozhodnutí komise jsou právoplatná při souhlasu obou stran. V případě, že českoslovenští a sovětské členové komise se nedohodnou, věc bude řešena přímo oběma vládami.

/more/

- 2 -

A G O H O G

Část 5.

Československo-sovětská komise rozhodne ve smyslu paragrafu 4. která část vytěžené rudy a koncentrátů zůstane v Československu pro jeho nutné hospodářské a vědecké potřeby. Všechna ostatní vytěžená ruda a koncentráty obsahující radium a jiné radioaktivní prvky, budou se odevzdávat Svazu Sovětských Socialistických Republik, při čemž 50% radia bude se vracet Československu, pokud bude vytěženo z rud koncentrátů, poskytovaných z Československa na zpracování v SSSR.

Vzájemné vyúčtování, vyplývající z postoupení rudy a koncentrátů na zpracování do SSSR a z navrácení radia do Československa, bude se provádět na základě cen za rudu a koncentráty i cen za radium, ustanovených za souhlasu obou vlád, s uhrazením vzniklých rozdílů buď v dodávkách zboží, nebo ve valutě, dle dohody stran.

Část 6.

Se sovětské strany souhlasí se s tím, aby byli vysláni do Československa mezi odborníky jeden z odborníků v hodnosti technického ředitel, jeden odborník v hodnosti vrchního inženýra a jeden odborník v hodnosti přednosta technické kontroly Jáchymovského závodu.

Část 7.

Obě strany jsou zajedno v tom, že si budou vyměňovati technické a vědecké poznatky, týkající se využití rud a koncentrátů, obsahujících radium a jiné radioaktivní prvky.

Část 8.

Tato dohoda nabývá okamžitě platnosti po jejím podepsání a je platná na dobu 20 let.

Sepsáno v Praze 23. listopadu 1945 ve dvou autentických exemplářích, každý v českém a ruském jazyce, při čemž oba texty mají stejnou platnost.

Na základě zmocnění
vládou Československé republiky

/H. Ripka/

Na základě zmocnění vládou
Svazu Sovětských Socialistických
Republik

/I. Bukulin/

12

Příloha č. 11

PROTOKOL

k dohodě mezi vládou Československé republiky a vládou Svazu Sovětských Socialistických Republik o rozšíření těžby rud a koncentrátů v Československu, obsahujících radium a jiné radioaktivní prvky, jakož i o jejich dodávkách Svazu Sovětských Socialistických Republik.

V souvislosti s dnešním podepsáním dohody v Praze mezi vládou Československé republiky a vládou Svazu Sovětských Socialistických Republik o rozšíření těžby rud a koncentrátů v Československu, obsahujících radium a jiné radioaktivní prvky, jakož i o jejich dodávkách Svazu Sovětských Socialistických Republik, byla uzavřena dohoda :

1. Z celkového množství těžených rud a koncentrátů, obsahujících radium a jiné radioaktivní prvky, po dobu prvních pět roků platnosti citované dohody zůstane v Československu pro jeho hospodářské a vědecké potřeby množství do 10 procent těchto rud a koncentrátů.
2. Vláda Československé republiky přenechá podle potřeby sovětských členů Československo-sovětské komisi vhodné místnosti v Jáchymově a v Praze.
3. Za účelem zabezpečení důvěrnosti těžby rud a koncentrátů, obsahující radium a jiné radioaktivní prvky, a jejich dodávek Svazu Sovětských Socialistických Republik Československo-sovětská komise ustanoví odpovídající řád v jáchymovských a jiných možných podnicích v Československu.
4. Shora uvedená dohoda mezi vládou Československé republiky a vládou Svazu Sovětských Socialistických Republik je přísně důvěrná.

Sepsán v Praze 23. listopadu 1945 ve dvou autentických exemplářích, každý v českém a ruském jazyku, při čemž oba texty mají stejnou platnost.

Na základě zmocnění vládou
Československé republiky

/H. Ripka/

Na základě zmocnění vládou
Svazu Sovětských Socialistických
Republik

/I. Bakulin/